-2-

AMENDMENT TO THE CLAIMS

Claims 1-16 were previously withdrawn from consideration.

17. (Currently Amended) A computer-implemented method of maintaining a term text database, comprising ~~the steps of~~:

    receiving data at an interface, the data being indicative of a proposed text for a new label;

    searching ~~a~~ the term text database for a term associated with a text that corresponds to the proposed text, wherein the term text database is stored on a computer-readable storage medium;

    providing output that is indicative of the term, the output including the text and at least one related characteristic;

    receiving an input indicating a preference for the proposed text over the term; ~~and~~

    suggesting that a new term be added to the term text database, the new term being indicative of the proposed text~~;~~ and

    wherein searching the term text database further comprises searching for a term associated with a text having a related use characteristic that is comparable to a use characteristic associated with the proposed text.

Claims 18-40 (CANCELLED)

41.   Canceled.

42. (Previously Presented) The method of claim 17 further including a step of receiving a selection indicative of the proposed text.

43. (Currently Amended) The method of claim 17 wherein receiving data comprises receiving a category code associated with the proposed text.

-3-

44. (Previously Amended) The method of claim 17 wherein receiving data comprises receiving an indication of how the proposed text is used.

45. (Currently Amended) The method of claim 17 further comprising adding the new term to the term text database, the new term being indicative of the proposed text.

46. (Previously Presented) The method of claim 17 further comprising obtaining and storing translations of the proposed text.

47. (Previously Amended) The method of claim 17, wherein receiving data comprises receiving data that is input into a dialog user interface.

48. (Currently Amended) The method of claim 17 wherein searching the term text database comprises searching for term records in the term text database that are associated with a text that is similar to at least a portion of the proposed text.

49. (Currently Amended) The method of claim 17 wherein providing output comprises providing an output that is indicative of multiple term records in the term text database, each term record being associated with text that is similar to at least a portion of the proposed text.

50. (Currently Amended) The method of claim 17 wherein providing output comprises displaying a list of multiple term records in the term text database, each term record being associated with a text that is similar to at least a portion of the proposed text.

51. (Previously Presented) The method of claim 50 further including a step of displaying textual context information related to at least one of the displayed multiple term records.

52. (Currently Amended) The method of claim 17 further comprising creating a new object in the

-4-

term text database for the new term.

53. (Currently Amended) The method of claim 52 wherein creating the new object comprises a step of assigning an identifier to the new term, wherein the identifier enables the new term to be distinguished from at least some other terms in the term text database.